

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»

Выпускная квалификационная работа

**«Анализ речевого жанра «комментарий»
(на материале английского и испанского
интернет-дискурса)»**

ИСПОЛНИТЕЛЬ:

ПАХОМОВА Д.А, ГР. ИЯ-САБ-511

НАУЧНЫЙ РУКОВОДИТЕЛЬ:

КУЗНЕЦОВА В.В., КАНД. ФИЛ. НАУК, ДОЦЕНТ

Актуальность исследования

Необходимость изучения особенностей жанра интернет-комментария, представляющего собой комбинацию устной и письменной речи.

Объект и предмет исследования

Объект исследования: испано- и англоязычные комментарии в интернет-дискурсе.

Предмет исследования: грамматические и лексические особенности жанра комментариев в интернет-дискурсе.

Цель исследования

Цель работы: анализ комментариев в интернет-среде для выявления наиболее частотных особенностей, характерных для испанского и английского интернет-сегментов.

Методы исследования

1. Описательный метод;
2. сравнительно-сопоставительный метод;
3. интерпретационный анализ;
4. контекстуальный анализ;
5. дефиниционный анализ;
6. лексический и грамматический анализ.

Теоретическая и эмпирическая база исследования

Теоретическая база: научная и учебная литература отечественных и зарубежных исследователей (М.М. Бахтина, М.Р. Желтухиной, Е.Н. Галичкиной и др.); периодические издания средств массовой информации; информационные ресурсы сети Интернет.

Эмпирическая база: комментарии различных социальных сетей испаноязычного и англоязычного интернет-сегмента (Instagram, Twitter, Facebook и др.).

Структура работы

1. Введение.
2. Теоретическая и практическая главы с выводами:
3. Заключение.
4. Список литературы.
5. Приложения.

Практическая ценность работы

Полученные результаты могут быть использованы как при дальнейшем исследовании жанров интернет-коммуникации, так на занятиях по стилистике и лексикологии испанского и английского языков.

Интернет-дискурс

Интернет-дискурс - особый тип речи, для которого характерно объединение особенностей письменной и устной коммуникации, приводящее к возникновению новых жанров коммуникации.

Особенности интернет-общения

- Посредованный и интерактивный характер;
- одновременная краткость и неограниченность во времени;
- объединение в одном лице личности автора и читателя;
- отсутствие разделения участников коммуникации на социальные касты;
- полная свобода в выборе языковых средств и т.д.

Речевой жанр

Речевой жанр (по М.М. Бахтину) - относительно устойчивые и нормативные формы высказывания, в которых каждое высказывание подчиняется законам целостной композиции и типам связи между предложениями высказываниями.

Особенности жанра «комментарий»

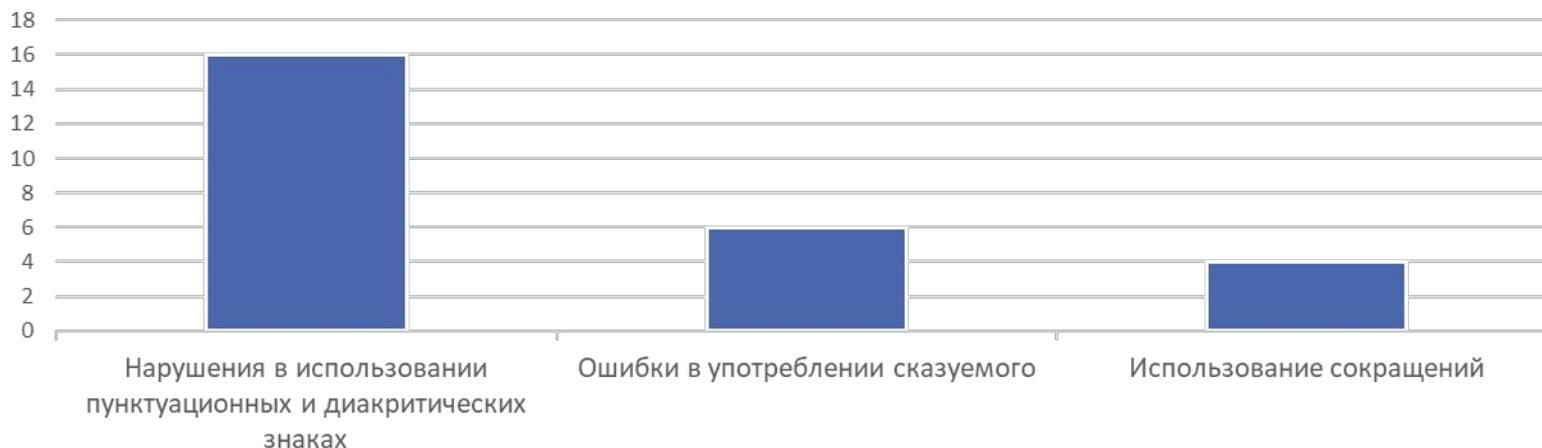
- Цель: выражение мнения адресата высказывания, часто в крайне экспрессивной форме.
- Ключевые особенности: устно-письменный характер, чрезмерное употребление невербальных средств общения и высокая степень экспрессивности.

Практические результаты

- 59% испаноязычных комментариев имеют более аргументированный характер, 28% - англоязычных.
- *¿Qué tal vamos de inflación? ¿cuánto sube el butano? ¿la luz? ¿el gasoil y gasolinas? ¿qué tal van los aumentos de impuestos?*
- *It must not be accepted as normal. When we pay attention and do our part this can go a long way, whether a new disease, violence, bullying, or accidents we can make a difference and save lives.*

Практические результаты: грамматический уровень

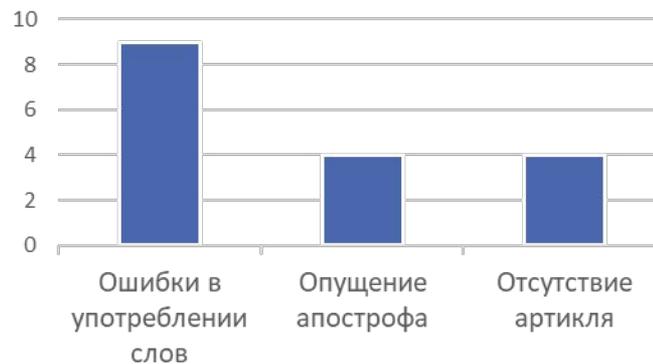
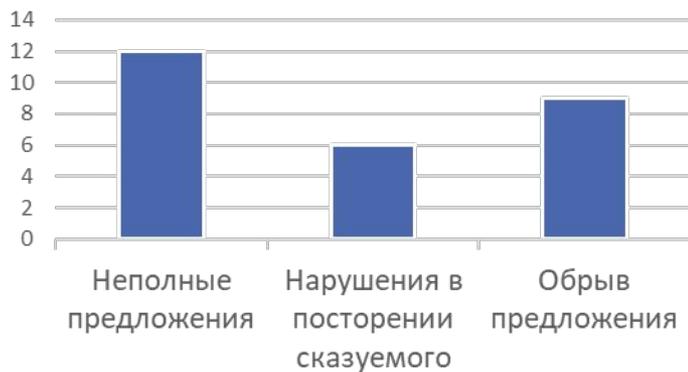
Испаноязычные комментарии:



- *Excelente canción un éxito*
- *Qué empresa nefasta. Me facturan un montón de plata y no me brindan el servicio. Son unos estafadores. Nefastos*

Практические результаты: грамматический уровень

Англоязычные комментарии:



- *Beautiful work! I'd buy a whole set from you!*
- *How people **dis not knew** this-*

Практические результаты: лексический уровень

Англоязычные комментарии:
Сленговые выражения – 22%

- *We all gonna **D** word*
- *Hope the **NEW** year comes with your **ALBUM girl** ! Pleaseeee*

Практические результаты: лексический уровень

Испаноязычные комментарии:

Вульгаризмы – 6%

Заемствования – 2%

- *Has pensado a lo mejor en la industria del videojuego? La industria audiovisual y la de videojuegos tiene mucho **overlap** y es bastante desconocida para el público en general*

Практические результаты: фонетический уровень

Англоязычные комментарии:

- *Hitting high notes shouldn't be the only gauge for a good singer.-
Or extending every vowel with a million note
oooOOOooOOoOooooOOOOOOOoooooAAhhoooo*
- *this made me drop my fone* 😂😭

Практические результаты: графический уровень

- *No lo habéis puesto en opciones...* 🤔
- *No sé de quién me estás hablando...* 🤔🤔🤔🤔
- *He knows very well his assignment* 🥰🥰🥰
- *This makes me ✨uncomfy✨ #cringe*

Заключение

Англоязычные комментарии имеют больший спектр языковых особенностей по сравнению с испанскими, что может быть объяснимо не только спецификой самого языка, но и его распространенностью и ролью в интернет-дискурсе.

СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ!